

Гипотеза о том, что участие в волонтерской деятельности повышает для студентов значимость карьерных ориентаций, полезных для общества: Служение, Интеграция стилей жизни, Менеджмент, а также развивает потребность в достижении цели, подтверждена на уровне тенденции. Волонтерская деятельность может рассматриваться как эффективное средство социализации молодежи.

Выявив динамику карьерных ориентаций волонтеров, мы выделили изменившиеся показатели и выдвинули предположения для интерпретации этих изменений. Следует отметить, что для проверки статистической значимости динамики развития карьерной сферы следует увеличить выборку, пролонгировать срок исследования и расширить список методик. В перспективе исследования планируется учесть фактор пола и стажа волонтерства.

Исследование динамики карьерной сферы волонтеров имеет определенную значимость для работы с волонтерами разных направлений, чтобы улучшить качество волонтерской деятельности и определить карьерные перспективы студентов, задействованных в добровольческой деятельности. Следует отметить, что в российских вузах необходимо создавать программы развития волонтерского движения, учитывая при их составлении региональный компонент и специфику дальнейшей профессиональной деятельности выпускников конкретного вуза.

Обучение в высшем учебном заведении предполагает не только формирование и развитие професси-

ональных компетенций, но и культурное, нравственное развитие, формирование гражданской позиции, развитие способностей к труду. Решение этих задач предусматривает применение различных технологий, одной из которых является вовлеченность студентов в добровольческую деятельность [6].

Список литературы

1. Бубновская О.В. Исследование взаимосвязи ценностных и смысловых ориентаций студентов // Система ценностей современного общества. 2012. №25. С.167-173
2. Бубновская О.В., Черкасова Ю.С. Волонтерство как инструмент формирования карьерных ориентаций студенчества (на примере Центра волонтеров ВГУЭС, г. Владивосток), Владивосток, 2015.
3. Жуина Д.В. – Психолого-акмеологическая модель карьерной направленности личности – [Электронный ресурс]. URL: <http://www.rae.ru/fs/pdf/2014/5-2/33888.pdf> – (Дата обращения 8.12.15)
4. Методика Орлова Ю.М. Тест-опросник Потребность в достижении цели. Шкала оценки потребности в достижении успеха // Материал psycabi.net – [Электронный ресурс]. URL: <http://psycabi.net/testy/475-metodika-orlova-yu-m-test-oprosnik-potrebnost-v-dostizhenii-tseli-shkala-otsenki-potrebnosti-v-dostizhenii-uspekha> (дата обращения 29.10.14).
5. Холостова Е.И. Волонтеры // Словарь-справочник по социальной работе / Под ред. проф. Е.И. Холостовой. – М.: Юристъ, 1997. – 424 с. С. 121–124, с. 89.
6. Чагин А.Е. О роли волонтерской деятельности в студенческой среде – [Электронный ресурс]. URL: <http://www.moluch.ru/archive/90/19268/> (дата обращения 12.12.2015).
7. Черкасова Ю.С., Бубновская О.В. Характеристика ценностных и смысловых ориентаций участников волонтерского движения (на примере Центра волонтеров ВГУЭС) // Международный студенческий научный вестник. 2015. №5-2., С.228-233.
8. «Якоря карьеры», Методика диагностики ценностных ориентаций в карьере (Э. Шейн, перевод и адаптация В.А. Чикер, В.Э. Винокурова) / Материал vsetesti.ru – [Электронный ресурс]. URL: <http://vsetesti.ru/1087/> (дата обращения 30.10.14).

Филологические науки

НАРУШЕНИЕ ОТ ПРОИЗНОСИТЕЛЬНОЙ НОРМЫ В СОВРЕМЕННЫХ ЯКУТСКИХ ПЕСНЯХ

Аргунова К.В., Сорова И.Н.

Северо-Восточный федеральный университет,
Якутск, e-mail: argkyun@mail.ru

Песня выражает эмоции, мировоззрение и главную мысль автора с помощью музыки. В современных молодежных якутских песнях часто отмечается не только бедность языка и частота использования типичных якутских глаголов «бардым-кэллим, таптаатым-арабыстым» (ушёл-пришёл, полюбил-разлюбил), но и отклонения от произносительных норм. Слушателю

очень трудно понять главную мысль и настроение таких песен.

Наблюдаются следующие отклонения от произносительных норм:

Употребление вместо дифтонга короткого гласного звука:

Мин сүрэбим иһиттэн, Кэрэ таптаал, котума...	‘Из моего сердца Не уходи прекрасная любовь...’ (вместо куотума)	FG Fable «Орто дойдуга суох сибэки»
---	--	---

При сравнении слова с нарушением произносительной нормы «к[о]тума» и слово «к[уо]тума» с помощью эксперимента:

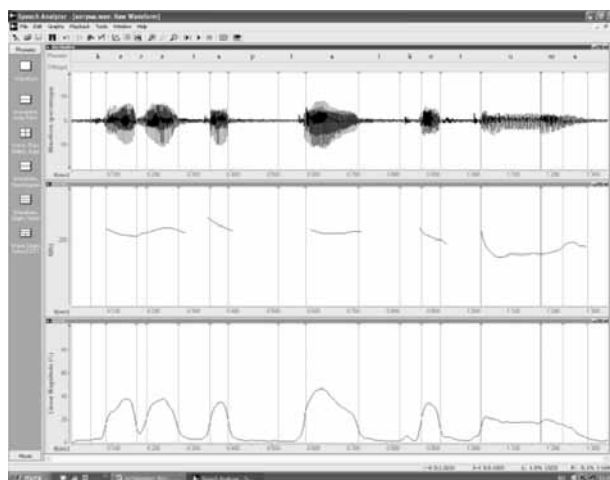


Рис. 1. [keretaptal/kotuma]

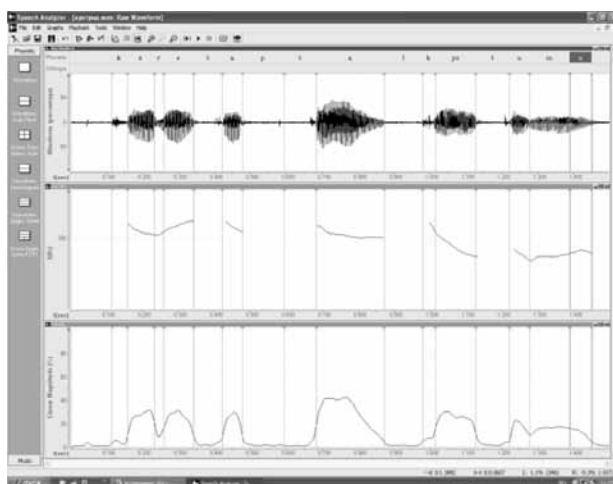


Рис. 2. [keretaptal/kuotuma]

Длительность звука [o] в слове «котума» (рис. 1) составляет 48 мс; а в слове «куотума» (рис. 2) длительность звука [uo] – 112 мс, так дифтонг [uo] два раза длиннее звука [o]; Частота движения основного тона звука [o] колеблется от 218 Гц до 197 Гц, а звука [uo] – от 222 Гц до 178 Гц. По указателю интервалов фонетиста И.Е. Алексеева [1, 68], в звуке [o] интервал частоты колебания – 6.2 (большая секунда), а в звуке [uo] – 6.3 (большая терция). В звуке [o] отмечается незначительное понижение, что влияет на последующие слоги слова.

Таким образом в слове «котума» дифтонг заменился на два раза кратким по длительности гласным звуком.

Переход длинного гласного на последующий слог:

Эн суоххар туох эрэ тийибэт, Аттыбар буолууй курутуун...	‘Когда тебя нет чего-то не хватает Будь рядом со мной всегда...’ (вместо куруутун)	FG Fable «Орто дойдуга суох сибэкки»
---	--	---

Языковед Т.И. Петрова в своей работе «Якутский язык: основа функционального стиля и культура речи» отмечает об этой частой ошибке в песнях: «Изменение звука очень часто происходит в словах песен: Күн сирин [көрөрүү] (вместо көрөөрү), Күн дьолун [булары] (вместо булаары) ‘Чтобы свет белый увидеть, чтобы земное счастье найти’ [3, 35].

Употребление краткого гласного звука вместо длинного:

Сана куну көрсөбүн Илибин ута- ры уунан...	‘Новый день встре- чаю С приподнятыми руками...’ (вместо илибин)	Степан Мохначевский «Үтүө сарсырданан»
---	--	---

При сравнении слова «ил[и]бин» с отклонением от произносительных норм и слова «ил[ии]бин» с помощью эксперимента:

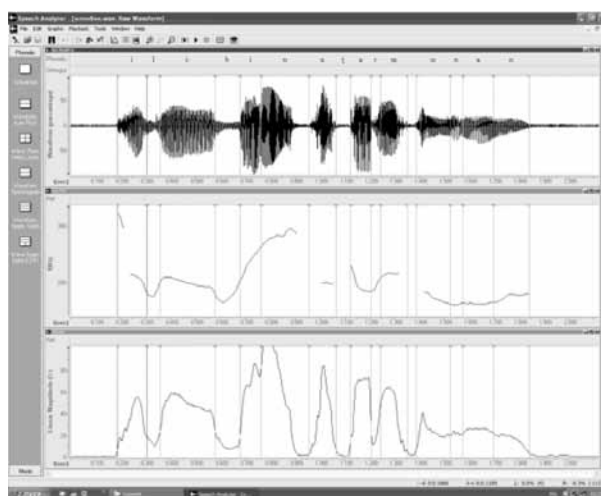


Рис. 3. [ili:binutaru/unan]

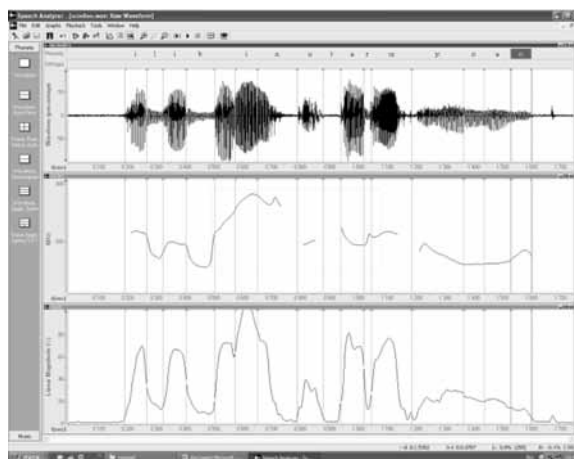


Рис. 4. [ili:binutaru/u:nan]

Длительность звука [и] в слове «илибин» (рис. 3) составляет 81 мс; а в слове «илибин» (рис. 4) длительность звука [ии] – 219 мс. Как объясняет Н.Д. Дьячковский, «В якутском языке краткие гласные звуки и, ы, ү, у являются самыми краткими звуками... Длительность гласного звука влияют виды слогов... Длительность гласного звука влияет число слогов слова»[2, 140]. Для соответствия мотиву песни, в слове илибин длительность длинного гласного звука сокращена в два раза. Это явление может даже привести к изменению смысла слова. Например, Эн ааккын ааттыбын – Эн аккын аттыбын ‘Я называю твоё имя – Я оседлаю твою лошадь’.

Палатализация согласного звука:

Чункуйар кэмнэр сэргэхсийдин дьэн, Сипсийэр тыал, сүрэхтэммит мэньигийээн...	‘В моменты тоски для того, чтобы ты воспрянула духом Шепчет ветер, ша- ловливый...’ (вместо мэнигийээн)	<i>Fiesta</i> «Ыйдана таптала»
--	--	--------------------------------------

В слове мэньигийээн переднеязычный апикальный сонант *n* изменён на среднеязычный носовой смычный звук *ny*.

Нарушение регрессивной ассимиляции согласных звуков:

Сайынны халлаанна соботох сулус, Сайынны күөх түүннэ кыратык курус...	‘В летнем небе одинокая звезда, В летней ночи не- много тосклива...’ (вместо сайынны)	Варя Максима «Соботох сулус»
--	---	------------------------------------

В этом примере вместо удвоенного согласного *nn* отмечается сочетание *ny*. В действительности, при прибавлении аффикса *-ны* к основам, оканчивающимся на *n*, происходит ассимиляция *nn>ny*: сайын+ны>сайынны ‘летний’.

Удвоение согласного звука для соблюдения мотива песни:

Эйиигин эрэ санныбын, Эйиигин соботох таптыбын, Эйиэхэ эрэ анны- бын Бу бастын ырыа- ларбын...	‘Только о тебе думаю, Одну тебя люблю, Только тебе по- свящаю Свои лучшие пес- ни...’ (вместо санныбын, анныбын)	<i>FG Fable</i> «Орто дойдуга суох сибэкки»
---	---	--

Если в предыдущем примере было нарушено удвоение согласных, то в этой песне наоборот произошло удвоение одного согласного звука.

Употребление аффикса *n* вместо конечного сонорного *n*:

Мичээрин кил- бигэ-нарына Сүрэхпэр уохтаахтык хатанна...	‘Робкость и ласковость твоей улыбки Яростно остались в моём сердце...’ (вместо мичээрин)	Надина Эльпис «Абылан»
--	--	------------------------------

В последнее время употребление в конце притяжательного имени существительного аффикса *n* вместо аффикса второго лица единственного числа *-n* стало очень частым явлением, также в глаголах второго лица единственного числа бардын, кэллиг (ушёл, пришёл):

Соботох хаал- ларан Эн бардын кизр..	‘Оставив меня Ты прочь ушла...’ (вместо бардын)	Бэйэ Дьоно «Эн бардын»
--	--	---------------------------

Такое не различие сонорного *n* в конце слова может даже привести к исчезновению якутского звука *n*. Сокращение слога:

Эн түннүккэр сандаарыхпын, Тою мин ыйдана буотакпын...	‘Чтобы сиять на твоём окне Почему я не лунный свет...’ (вместо буолбатахпын)	<i>Fiesta уонна Ponsash</i> «Кытылга»
---	---	--

Для того чтобы не нарушать мотив песни, в этом примере наблюдается пропуск слога. Вместо 4-х сложного слова *буолбатахпын* в песне употреблен 3-х сложный *буотакпын* с сокращением одного слога.

Использование заимствованных слов русским вариантом в современных якутских песнях:

Билэбит, доботтор, студент олобо Бүгүн баар, сарсын туох да суох...	‘Вы знаете, друзья, жизнь студента Сегодня есть, завтра ничего нет...’ (вместо устудуон)	Радивер уонна Алик Григорьев «Эн санаабынан»
--	--	---

В этой песне автор, чтобы не нарушить внутреннюю рифму употребил русского слова «студент» вместо перенятого из русского языка «устудуон» (студент). Это явление нарушает произносительные нормы в якутской песне.

Таким образом, в современных молодежных якутских песнях часто происходят отклонения от произносительных норм. Причиной тому, служит веяние южных мотивов современных песен. Из-за быстрого темпа песни происходят использование кратких гласных вместо длинных гласных и дифтонгов, палатализация согласного звука, нарушение ассимиляций звуков, сокращение слога и т.д. В народных песнях с якутским мотивом такие явления не наблюдаются.

Песня является частью жизни современной молодежи. Подобные нарушения могут привести к распространению отклонений от произносительных норм в якутской разговорной речи. Поэтому, молодые певцы должны уделять внимание не только слову, но и звуку якутского языка.

Список литературы

1. Алексеев И.Е. Вопросительное предложение в якутском языке. – Якутск: Книжное издательство, 1982. – 172 с.
2. Дьячковский Н.Д. Звуковой строй якутского языка. Часть I. Вокализм. – Якутск: Якутское книжное издательство, 1971. – 192 с.
3. Петрова Т.И., Ушницкая А.И. Якутский язык: основа функционального стиля и культура речи. – Якутск: Издательство ЯГУ, 1998. – 126 с.

ЛИНГВОСТИЛИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ФРАНЦУЗСКОГО ПОЛИТИЧЕСКОГО ДИСКУРСА (НА МАТЕРИАЛЕ ИНАУГУРАЦИОННЫХ РЕЧЕЙ НИКОЛЯ САРКОЗИ И ФРАНСУА ОЛЛАНДА)

Баронова Т.И.

Ярославский государственный педагогический университет
им. К.Д. Ушинского, Ярославль, e-mail: marusik-93@mail.ru

В последние годы на политической арене происходят яркие политические события, которые привлекают внимание общественности, а политические деятели набирают все большую популярность в народе. Таким образом, актуальность работы определяется важностью политического аспекта современной жизни.

От позиции и высказываний политических деятелей зависит не только место страны на международной арене, но и ее взаимоотношения с другими государствами, ее роль в мировом сообществе. Именно поэтому важное значение в создании имиджа страны играет ее презентация политическими лидерами. С помощью своих выступлений политики могут обратиться как к гражданам родной страны, так и к мировому сообществу. Анализируя речи политических деятелей страны, можно сделать выводы о ряде лингвистических особенностей и тенденциях, присущих политическому дискурсу данной страны. Так, для анализа французского политического дискурса в представленном исследовании были выбраны выступления Николя Саркози и Франсуа Олланда. Этих двух политиков по праву можно считать яркими представителями политического института Франции. Анализ их инаугурационных речей поможет составить картину современного французского политического дискурса.

Термин дискурс полисемичен и имеет разнообразные определения, так как является объектом изучения многих наук гуманитарного цикла (политологии, лингвистики, социологии, философии и др.

Вслед за Е.И. Шейгал, А.П. Чудинова и Э.В. Будаева выделим наиболее популярные на сегодняшний день подходы к лингвистическому анализу политического дискурса, среди которых узкий, широкий, полевой, когнитивный, критический и дескриптивный подходы. Каждый из этих подходов имеет свои достоинства, но для того, чтобы изучить политический дискурс во всех аспектах, часто эти подходы используются в комплексе. В рамках данной работы применялся метод дескриптивного анализа с элементами когнитивного подхода, что позволяет описать и объяснить

явления политического дискурса в наиболее полном объеме.

Как уже говорилось, дискурс – понятие, допускающее несколько определений, чаще всего под дискурсом подразумевается текст, взятый в событийном аспекте, речь, рассматриваемая как целенаправленное социальное действие [5,458].

В.З. Демьянков выделяет следующие основные характеристики политического дискурса: оценочность и агрессивность, эффективность, отстаивание точки зрения в политическом дискурсе [2]. Из сказанного можно заключить, что основной функцией политического дискурса является функция воздействия на слушателя.

Целям воздействия и связанным с ним коммуникативным эффектам служит разнообразный спектр средств – лингвистических и экстралингвистических. Вербальное воздействие осуществляется при непосредственном участии языковых единиц, которые наделены потенциальным прагматическим смыслом. Стилистический, лексический, грамматический, интонационный уровни языка, как по отдельности, так и в совокупности, обладают высоким потенциалом воздействия и способны определять и выдвигать на передний план те или иные значения.

Говоря об интонационных параметрах отметим, что анализируемые выступления можно считать эталонными, так как они отражают нормы стандартного произношения политических речей. Представленные речи фонетически правильно оформлены, соответствуя правилам орфоэпии французского языка.

Рассмотрим подробнее лексические особенности анализируемых речей. В результате анализа было выявлено, что отличительной чертой дискурса французских политиков является широкое употребление местоимений **je**, **nous**. Например, в инаугурационной речи Н. Саркози, которую он произнес в Елисейском дворце 16 мая 2007 местоимение **je** встретилось 24 раза. Цит.: Je pense à la France <...> Je pense à tous les Présidents de la Ve République qui m'ont précédé. Je pense au Général De Gaulle qui sauva...<...>. Je pense à Georges Pompidou et à Valéry Giscard d'Estaing qui...<...>. Je pense à François Mitterrand, qui...<...>. Je pense à Jacques Chirac, qui...<...>. Je pense au rôle qui a été le sien <...> (Я думаю о Франции...<...> Я думаю о всех предыдущих президентах Пятой Республики...<...> Я думаю о генерале де Голле, который спас...<...> Я думаю о Франсуа Миттеране, который... <...> Я думаю о Жаке Шираке, который...<...> Я думаю о роли, которую он внесли...<...>¹). В то время как в анализируемой речи Ф. Олланда это же местоимение встретилось 18 раз. Психолингвисты и психоаналитики утверждают, что частотность употребления местоимения «я» и его производных говорит о степени самовлюбленности носителя дискурса.

Употребление местоимения **nous** обуславливается попыткой объединения в сознание слушателей нации и ее сплочения. Так, в выступлении Ф. Олланда наблюдается тенденция к более частому употреблению этого местоимения. Если в речи Н. Саркози **nous** встречается лишь один раз, то в речи Ф. Олланда девять раз. Цит.: «**Nous** sommes un grand pays qui, dans son histoire, a toujours su affronter les épreuves et relever les défis qui se présentaient à lui» (Мы огромная страна, которая всегда противостояла трудностям и боролась с препятствиями, которые вставали на пути ее развития). Это может объясняться тем, что Ф. Олланд представляет партию социалистов, у которых в качестве цели и идеала выдвигается осуществление принципов

¹Здесь и далее перевод Т.И. Бароновой.